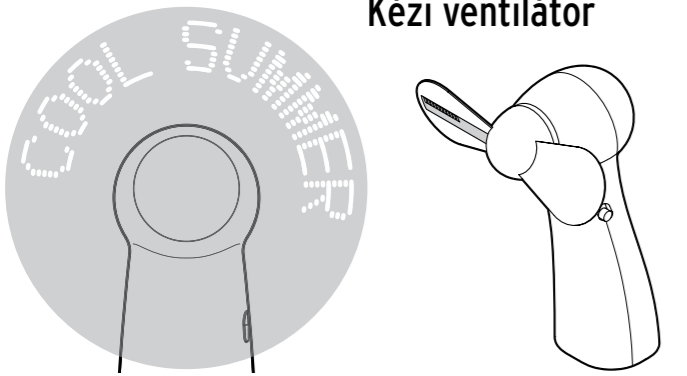


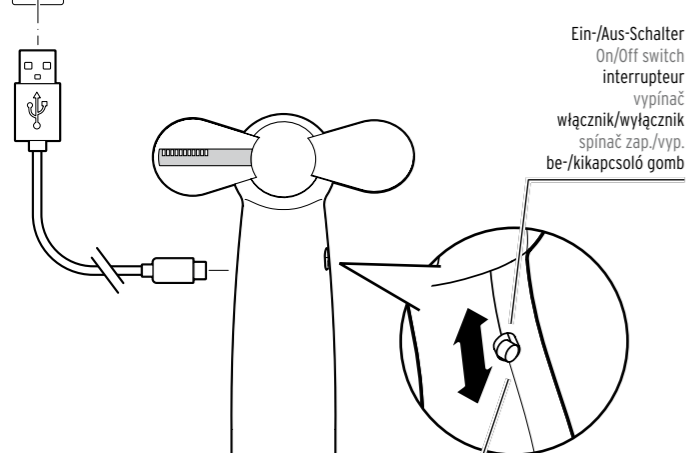
# Hand-Ventilator Hand-held fan Ventilateur à main

# Ruční ventilátor Wentylator przenośny Ručný ventilátor Kézi ventilátor

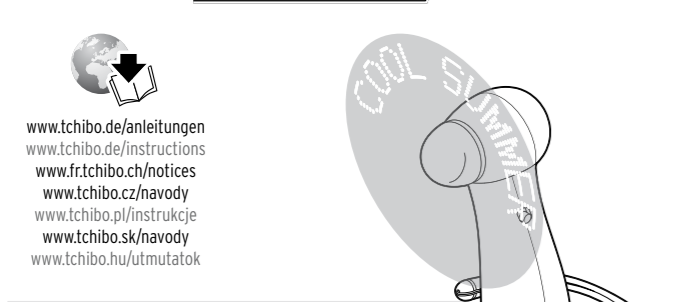


**Aufladen**  
Charging  
Recharger

**Nabíjení**  
Ładowanie  
Nabíjanie  
Feltöltés



**Ein/Aus-Schalter**  
On/Off switch  
interrupteur  
vypínač  
włącznik/wyłącznik  
spinač zap./vyp.  
be-/kikapcsoló gomb



**Lade-Kontrollleuchte**  
charging indicator light  
voyant de charge  
kontrolka nabíjení  
lampka kontrolna ładowania  
kontrolka nabíjanja  
töltésjelző kontroll-lámpa

www.tchibo.de/anleitungen  
www.tchibo.de/instructions  
www.fr.tchibo.ch/notices  
www.tchibo.cz/navody  
www.tchibo.pl/instrukcje  
www.tchibo.sk/navody  
www.tchibo.hu/utmutatok

Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany  
www.tchibo.de



## Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr neuer Hand-Ventilator sorgt für kurze Erfrischung an heißen Sommertagen – ideal für unterwegs. Mit coolem LED-Schriftzug.

## Ihr Tchibo Team

### Zu Ihrer Sicherheit

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie Kinder unter 8 Jahren von dem Gerät fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden dabei beaufsichtigt. Das Gerät ist wartungsfrei.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

### Wenn Sie das Gerät aufladen, beachten Sie:

- Verwenden Sie zum Aufladen nur ein geeignetes USB-C-Ladekabel und einen geeigneten USB-Netzadapter, der den technischen Daten des Gerätes entspricht.
- Verwenden Sie keinen defekten USB-Netzadapter und versuchen Sie nicht, diesen zu reparieren.
- Schließen Sie den Artikel zum Laden nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, die den technischen Daten des verwendeten Netzadapters entspricht.

### Gefahren durch Explosion / Brand / Verbrennungen

- Der Artikel enthält einen Lithium-Ionen-Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Akku-Typ. Wenn der Akku defekt ist, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.
- Laden Sie den Artikel nicht in der Nähe von explosiven Gasen.
- **Achtung!** Lithium-Akkus können Feuer fangen oder explodieren, ...
- ... wenn sie - während Gebrauch, Aufladen, Aufbewahrung oder Transport - starker Hitze, wie Sonne, Feuer etc., oder extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt werden. Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- ... wenn sie auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit vom Artikel ferngehalten werden, um die Ausbreitung von Feuer zu verhindern.
- Verändern und/oder deformieren/ erhitzen/zerlegen Sie Akkus nicht. Tauchen Sie sie auch nicht in Wasser.

### VORSICHT vor Verletzungen

- Greifen Sie nicht zwischen die sich drehenden Flügel. Halten Sie diese auch fern von langen Haaren, Hautoberflächen, weiter Kleidung und anderen Gegenständen.

### Sachschäden

- Schützen Sie den Artikel vor Stößen, Stürzen, Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Setzen Sie den Artikel nicht offenem Feuer, eindringendem Wasser, hohen Temperaturen, längere Zeit direktem Sonnenlicht o.Ä. aus. Es besteht Überhitzungs-, Explosions- und Kurzschlussgefahr.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn sichtbare Schäden am Artikel vorhanden sind.
- Nehmen Sie den Artikel nicht auseinander. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur in einer Fachwerkstatt durchführen.
- Schützen Sie den Artikel vor Aufprall, Zusammenstoß, Erschütterungen und anderen mechanischen Einwirkungen.

## Aufladen

▷ Schließen Sie den Artikel mit einem USB-C-Ladekabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an einen USB-Anschluss einer Powerbank oder eines USB-Steckernetzteils (max. 5 V) an (siehe Abbildung). Während des Ladens leuchtet die Lade-Kontrollleuchte rot. Wenn der Akku geladen ist, geht die Kontrollleuchte aus. Vollgeladen reicht die Akkuleistung für ca. 120 Minuten Betrieb.

• Um Schäden am Akku zu vermeiden, ist dieser bei Lieferung nur halb aufgeladen. Laden Sie ihn vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

- Schalten Sie den Artikel vor dem Laden aus und laden Sie ihn komplett auf, bevor Sie ihn wieder benutzen.
- Die Betriebszeit des Akkus ist abhängig von den Umgebungsbedingungen (Temperatur).
- Die Ladezeit beträgt ca. 2,5 Stunden. Laden Sie den Akku bei Temperaturen von +10 bis +40 °C.
- Um die volle Kapazität des Akkus solange wie möglich zu erhalten, laden Sie ihn auch bei Nichtgebrauch alle 2 bis 3 Monate vollständig auf.

## Gebrauch

▷ Um den Ventilator einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach oben. Die Flügel drehen sich, es wird der LED-Schriftzug sichtbar.

▷ Um den Ventilator auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach unten.

## Reinigen

▷ Wischen Sie das Griffgehäuse - **nicht** den Ventilatorkopf, die Flügel und den Ein-/Ausschalter - bei Bedarf mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch sauber.

## Technische Daten

<b>Modell:</b>	741 360
<b>Nennleistung:</b>	DC 5,0 V 1,0 A
<b>Ladezeit:</b>	ca. 2,5 h
<b>Betriebsdauer:</b>	ca. 120 Minuten
<b>Akku</b> (nach UN 38.3 getestet)	
Typ:	Li-ion
Spannung:	DC 3,7 V / 600 mAh
Nennenergie:	2,22 Wh
<b>USB-Netzadapter</b> (nicht im Lieferumfang enthalten)	
Eingang:	AC 100-240 V 50/60 Hz
Ausgang:	DC 5,0 V 1,0 A
Zum Laden nur Netzadapter der Schutzklasse II verwenden, die zum Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen sind.	
<b>Umgebungstemperatur:</b>	+10 °C bis +40 °C

## Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und der eingebaute Akku wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwert werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

**Geräte, Batterien und Akkus** die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden.

Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.

**Achtung!** Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de). Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter [www.tchibo.de/entsorgung](http://www.tchibo.de/entsorgung)

## Dear Customer

Your new hand-held fan provides quick refreshment on hot summer days – ideal for when you're on the go. And it has cool LED lettering.

## Your Tchibo Team

### Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

- Children are not allowed to play with the device. Keep children under 8 years of age away from the device.
- This device may be used by children aged 8 and over and by people with diminished physical, sensory or mental capacity or lacking the requisite knowledge and/or experience, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the potential dangers. Children must not clean the device unless they are over 8 years old and are supervised while doing so. The device is maintenance-free.

- Keep packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

### Note the following when charging the device:

- To charge the device, only use a suitable USB-C charging cable and a suitable USB mains adapter that corresponds with the technical specifications of the device.
- Do not use a faulty USB mains adapter and do not attempt to repair one.
- To charge the product, only plug it into a properly installed power socket which complies with the technical specifications of the mains adapter used.

### Danger of explosion / fire / burns

- This product contains a rechargeable lithium-ion battery that for safety reasons is firmly built into the product and cannot be removed without destroying the housing. Improper disassembly leads to safety hazards. It should be replaced only with an identical battery or one of equivalent value. If the rechargeable battery is defective, contact a specialist workshop.
- Do not charge the product in the vicinity of explosive gases.
- **Warning!** Rechargeable lithium batteries can catch fire or explode, ...

... if they are exposed to extreme heat, such as sun, fire, etc., or extremely low air pressure during use, charging, storage or transport. Only use the product under moderate climatic conditions.

... if they are taken apart, thrown into fire or short-circuited. The product must be kept away from candles and other naked flames at all times to prevent the spread of fire.

- Do not modify and/or deform/heat/dismantle rechargeable batteries. Do not immerse them in water either.

### CAUTION - risk of injury

- Do not put your hands or fingers between the rotating blades. Make sure to also keep long hair, skin, loose clothing and other objects away from the blades.

### Material damage

- Protect the product from knocks, falls, dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not expose the product to open flames, high temperatures, direct sunlight or similar over a long period of time, and do not allow water to get inside it. There is a risk of overheating, explosion and short-circuit.
- Do not use the product if it shows any visible signs of damage.
- Do not take the product apart. Do not make any modifications to the device. Improper repairs can result in considerable danger to the user. Have repairs to the product carried out only by a specialist workshop.
- Protect the product from impacts, collisions, vibrations and other mechanical influences.

## Charging

▷ Connect the product to a USB port on a power bank or USB mains adapter (max. 5 V) using a USB-C charging cable (not included) as illustrated.

The charging indicator light lights up red while the battery is charging. When the battery is fully charged, the indicator light goes out. When fully charged, the battery power is sufficient for approx. 120 minutes of operation.

- The built-in rechargeable battery comes in a half-charged state. This is to prevent it from becoming damaged. Charge it fully before using the product for the first time.

- Switch off the product before charging and charge it fully before using it again.
- The operating time of the battery depends on the ambient conditions (temperature).
- The charging time is approx. 2.5 hours. Charge the battery in an environment between +10 and +40 °C.
- To preserve the rechargeable battery's full capacity for as long as possible, you should fully recharge the battery every 2 to 3 months, even if you do not use the product.

## Use

▷ To switch the fan on, slide the On/Off switch upwards. The fan turns, revealing the LED lettering.

▷ To switch the fan off, slide the On/Off switch downwards.

## Cleaning

▷ If necessary, wipe the handle housing clean using a cloth that has been slightly dampened with water - do **not** wipe the fan head, blades or On/Off switch.

## Technical specifications

<b>Model:</b>	741 360
<b>Rated input:</b>	DC 5,0 V 1,0 A
<b>Charging time:</b>	approx. 2.5 hours
<b>Operating time:</b>	approx. 120 minutes
<b>Rechargeable battery</b> (tested as per UN 38.3)	
Type:	li-ion
Voltage:	DC 3,7 V / 600 mAh
Watt-hour rating:	2,22 Wh
<b>USB mains adapter</b> (not included)	
Input:	AC 100-240 V 50/60 Hz
Output:	DC 5,0 V 1,0 A
Only use a protection class II mains adapter approved for use with household appliances for charging.	
<b>Ambient temperature:</b>	+10 °C to +40 °C

## Disposal

The product, its packaging and the built-in rechargeable battery have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

**Devices, single-use batteries and rechargeable batteries** marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

**Warning!** This device contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the device and cannot be removed without destroying the housing. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the device intact to a collection point where the device and battery will be disposed of properly.

## Chargement

**Chère cliente, cher client,**  
Votre nouveau ventilateur à main vous procure un rafraîchissement instantané lors des chaudes journées d'été – idéal pour les déplacements. Avec inscription LED tendance.

## L'équipe Tchibo

### Pour votre sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenez les enfants de moins de 8 ans à distance de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient été initiés aux consignes de sécurité de l'appareil et comprennent les risques qui résultent de son utilisation. Les enfants ne doivent pas nettoyer l'appareil, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous la surveillance d'un adulte. L'appareil ne nécessite aucune maintenance.
- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

### Avant de recharger l'appareil, prenez les précautions suivantes:

- Pour recharger l'appareil, utilisez uniquement un câble de charge USB-C adapté et un adaptateur secteur USB adapté, conformes aux spécifications techniques de l'appareil.
- N'utilisez pas d'adaptateur secteur USB défectueux et n'essayez pas de le réparer.
- Pour charger l'article, ne le raccordez qu'à une prise de courant installée conformément à la réglementation et correspondant aux caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur utilisé.

### Danger: risque d'explosion/d'incendie/de brûlure

- L'article contient une batterie au lithium qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Le remplacement doit être effectué uniquement avec une batterie identique ou du même type. Si la batterie est défectueuse, adressez-vous à un atelier spécialisé.
- Ne rechargez pas l'article à proximité de gaz explosibles.
- **Attention!** Les batteries au lithium peuvent prendre feu ou exploser: ...
- ... si elles sont exposées - pendant l'utilisation, la charge, le stockage ou le transport - à une forte chaleur, comme le soleil, le feu, etc. ou à une pression atmosphérique extrêmement basse. N'utilisez cet article que dans des conditions climatiques modérées.
- ... si elles sont démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Conservez toujours l'article à distance des bougies et autres flammes nues pour éviter qu'un feu ne se propage.
- Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries. Ne les plongez pas non plus dans l'eau.

... si elles sont exposées - pendant l'utilisation, la charge, le stockage ou le transport - à une forte chaleur, comme le soleil, le feu, etc. ou à une pression atmosphérique extrêmement basse. N'utilisez cet article que dans des conditions climatiques modérées.

... si elles sont démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Conservez toujours l'article à distance des bougies et autres flammes nues pour éviter qu'un feu ne se propage.

- Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries. Ne les plongez pas non plus dans l'eau.

### PRUDENCE: risque de blessure

- Ne passez pas la main entre les pales en rotation. Éloignez-les également des cheveux longs, de la peau, des vêtements amples et d'autres objets.

### Risque de détérioration

- Protégez l'article des chocs, des chutes, de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- N'exposez pas l'article à une flamme nue, à de l'eau qui pourrait y pénétrer, à des températures élevées, au rayonnement direct du soleil pendant une longue durée, etc. Il y a un risque de surchauffe, d'explosion et de court-circuit.
- N'utilisez pas l'article s'il présente des traces de détérioration.
- Ne démontez pas l'article. Ne modifiez pas l'appareil. Des réparations non appropriées pourraient entraîner de graves risques pour l'utilisateur. Ne confiez les réparations de l'appareil qu'à un atelier spécialisé.
- Protégez l'article des chutes, des chocs, des vibrations et d'autres contraintes mécaniques.

▷ Connectez l'article au port USB d'une batterie externe ou d'un adaptateur secteur USB (max. 5 V) à l'aide d'un câble de charge USB-C (non fourni) (voir illustration).

Le voyant de charge s'allume en rouge pendant la charge. Le voyant s'éteint lorsque la batterie est chargée. À pleine charge, la batterie offre une autonomie d'env. 120 minutes.

- La batterie est livrée à moitié chargée afin d'éviter qu'elle ne se détériore. Charger complètement la batterie avant la première utilisation.

- Éteignez l'article avant de le charger et rechargez-le complètement avant de le réutiliser.
- L'autonomie de la batterie dépend des conditions ambiantes (température).
- La durée de charge est d'environ 2,5 heures. Chargez la batterie à une température comprise entre +10 et +40 °C.
- Afin de préserver la pleine capacité de votre batterie le plus longtemps possible, rechargez-la tous les 2 à 3 mois même lorsque vous ne l'utilisez pas.

## Utilisation

▷ Pour allumer le ventilateur, poussez l'interrupteur vers le haut. Les pales tournent, l'inscription LED devient visible.

▷ Pour éteindre le ventilateur, poussez l'interrupteur vers le bas.

## Nettoyage

▷ Si nécessaire, essuyez le boîtier de la poignée - pas la tête du ventilateur, les pales ni l'interrupteur - à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié.

## Caractéristiques techniques

<b>Modèle:</b>	741 360
<b>Puissance nominale:</b>	DC 5,0 V 1,0 A
<b>Durée de charge:</b>	env. 2,5 h
<b>Autonomie:</b>	env. 120 minutes
<b>Batterie</b> (test selon UN 38.3)	
Type:	Li-ion
Tension:	DC 3,7 V / 600 mAh
Énergie nominale:	2,22 Wh
<b>Adaptateur secteur USB</b> (non fourni)	
Entrée:	AC 100-240 V 50/60 Hz
Sortie:	DC 5,0 V 1,0 A
Pour le chargement, utilisez uniquement des adaptateurs secteur de classe de protection II homologués pour une utilisation avec des appareils électroménagers.	
<b>Température ambiante:</b>	de +10 à +40 °C

## Élimination

L'article, son emballage et la batterie intégrée sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

Les **appareils**, ainsi que les **piles ordinaires ou rechargeables**, et les **batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries. **Attention!** Cet appareil contient une batterie (pile rechargeable) qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rappez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie comme il se doit.

